

## Michael Kevin Bourdaghs

### **EMPLOYMENT:**

- 2017-present Robert S. Ingersoll Professor in East Asian Languages and Civilizations and the College, University of Chicago.
- 2016-2017 Visiting Scholar, Waseda University, Tokyo, Japan.
- 2012-2017 Professor, East Asian Languages and Civilizations, University of Chicago
- 2008-2012 Associate Professor, East Asian Languages and Civilizations, University of Chicago (Visiting Associate Professor 2007-2008).
- 2005-2007 Visiting Associate Professor, Division of International Studies, International Christian University, Tokyo, Japan.
- 2003-2008 Associate Professor, Asian Languages and Cultures, UCLA.
- 2000-2001 Visiting Researcher, Faculty of Japanese Literature, Tohoku University, Sendai, Japan.
- 1996-2003 Assistant Professor, East Asian Languages and Cultures, UCLA.

### **EDUCATION:**

- 1996 Ph.D. in East Asian Literature, Cornell University, Ithaca, New York.
- 1994-1995 Graduate Research Student, Tohoku University, Sendai, Japan.
- 1993 M.A. in East Asian Literature, Cornell University.
- 1986 B.A. in History and Japan Studies, *magna cum laude* and Phi Beta Kappa, Macalester College, St. Paul, Minnesota.
- 1984-1985 Undergraduate Research Student, Miyagi University of Education, Sendai, Japan.

### **FELLOWSHIPS AND AWARDS (partial listing):**

- 2019-20 Guggenheim Fellowship
- 2019-20 Franke Institute for the Humanities Faculty Fellow, University of Chicago.
- 2019 Annual Hoffman Lecture, Department of Comparative Literature, Dartmouth College
- 2014-2017 Association for Asian Studies NEAC Distinguished Speaker Bureau program designated speaker
- 2011 Scaglione Prize for a Translation of a Scholarly Study of Literature, Modern Language Association (for Natsume Sōseki, *Theory of Literature and Other Critical Writings*)
- 2011 Association for Asian Studies Northeast Asia Council, Book Subvention Award (for *Sayonara Amerika, Sayonara Nippon*)
- 2009 Annual Lansdowne Lecture, University of Victoria, British Columbia, Canada.
- 2009 Toshiba International Foundation Prize, British Association of Japanese Studies (for “Property and Sociological Knowledge: Natsume Sōseki and the Gift of Narrative”)
- 2004-5 University of California President’s Research Fellowship in the Humanities
- 2000-1 Japan Foundation Research Fellowship
- 1999 UCLA Faculty Career Development Grant
- 1994-5 Mellon Doctoral Dissertation Writing Fellowship
- 1993-4 Fulbright-Hays Dissertation Research Abroad Fellowship
- 1989 Mellon Fellowship in the Humanities
- 1987 Armajani Award for Non-Western History, Macalester College
- 1984-5 Japanese Ministry of Education Undergraduate Research Fellowship

**ACADEMIC PUBLICATIONS:****Books:**

- A Fictional Commons: Natsume Sōseki and the Properties of Modern Literature*. Book manuscript. In production, forthcoming in 2021 from Duke University Press.
- [\*Sayonara Amerika, Sayonara Nippon: A Geopolitical Pre-History of J-Pop\*](#). (New York: Columbia University Press, 2012). Paperback in 2012. [Japanese translation](#) 2012.
- [\*The Dawn That Never Comes: Shimazaki Tōson and Japanese Nationalism\*](#). (New York: Columbia University Press, 2003).

**Edited and Translated Volumes:**

- [\*Sound Alignments: Popular Music in Asia's Cold Wars\*](#), edited by Michael K. Bourdaghs, Paola Iovene, and Kaley Mason. Edited volume, including introduction by the editors. In production, forthcoming in 2021 from Duke University Press.
- Anne McKnight and Michael K. Bourdaghs, eds., "[Memento libri: New Writings and Translations from the World of Tsushima Yūko \(1947~2016\)](#)," special issue of *Asia Pacific Journal: Japan Focus*, volume 16, issue 12, number 2 (15 June 2018). Journal special issue.
- Atsuko Ueda, Michael K. Bourdaghs, Richi Sakakibara, and Hirokazu Toeda, eds., [\*Literature Among the Ruins: Postwar "Japanese" Literary Criticism\*](#) (Lanham, Maryland: Lexington Books, 2018). Paperback in 2020. Edited book.
- Atsuko Ueda, Michael K. Bourdaghs, Richi Sakakibara, and Hirokazu Toeda, eds., [\*Politics and Literature Debate: Postwar Japanese Criticism 1945-1952\*](#), anthology of annotated translations of Japanese literary criticism. (Lanham, Maryland: Lexington Books, 2017). Paperback in 2018. Edited book.
- Cécile Sakai, Kōno Kensuke, Toeda Hirokazu, Michael K. Bourdaghs, and Wada Hirofumi, eds., [『川端康成スタディーズ・21世紀に読み継ぐために』](#) (Kawabata Yasunari Studies: Reading into the 21<sup>st</sup> Century), (Tokyo: Kasama Shoin, 2016). Edited volume. Some contents published in English as *Japan Forum* 30:1 (January 2018), special issue on "[Kawabata Yasunari in the Twenty-First Century](#)," edited by Michael K. Bourdaghs, Cécile Sakai, and Toeda Hirokazu.
- Michael Bourdaghs, Reginald Jackson, and Hoyt Long, eds., [\*Proceedings of the Association for Japanese Literary Studies, vol. 15: Performance in Japanese Literature\*](#) (Association for Japanese Literary Studies, 2014). Conference proceedings volume.
- Kojin Karatani, [\*The Structure of World History: From Modes of Production to Modes of Exchange\*](#) (orig. Japanese title: *Sekaiishi no kōzō*, 2010), trans. Michael K. Bourdaghs. (Durham: Duke University Press, 2014). Paperback in 2014. Translation.
- [\*The Linguistic Turn in Contemporary Japanese Literary Studies: Textuality, Language, Politics\*](#). Edited by Michael K. Bourdaghs. (Ann Arbor: University of Michigan Center for Japanese Studies Publications, 2010). Paperback in 2010. Open-access ebook, University of Michigan Press, 2020.
- Natsume Sōseki, [\*The Theory of Literature and Other Critical Writings\*](#), edited by Michael K. Bourdaghs, Atsuko Ueda, and Joseph A. Murphy. (New York: Columbia University Press, 2009). Paperback in 2010.
- Japan Forum* 20:1 (March 2008), [special issue on Natsume Sōseki's Bungakuron \(Theory of literature\)](#), guest edited by Joseph A. Murphy, Atsuko Ueda, and Michael K. Bourdaghs. Journal special issue.

Kamei Hideo, *Transformations of Sensibility: The Phenomenology of Meiji Literature* (original Japanese title: *Kansei no henkaku*, 1983), translation edited and with an introduction by Michael Bourdagh's. (Ann Arbor: University of Michigan Center for Japanese Studies Publications, 2002). Open-access ebook, University of Michigan Press, 2020.

### Articles and Chapters:

- “Shimazaki Tōson’s *Spring*,” forthcoming in *Monkey: New Writing from Japan*, 1 (2020). Popular article.
- 「バンドンの三島・『金閣寺』ともう一つの五五年体制」(Mishima at Bandung: *Temple of the Golden Pavilion* and Another 1955 System), trans. Tajiri Yoshiki, 『すばる』 *Subaru* 42:10 (October 2020), 28-39. Research article.
- “What is to be Done Now? East Asian Studies in the 21<sup>st</sup> Century,” in *Reconsidering American Power: Pax Americana and the Social Sciences*, ed. John D. Kelly, Curt Jacobsen, and Marston H. Morgan (New Delhi: Oxford University Press India, 2020). 445-464. Chapter in edited book.
- 「漱石の(反)世界文学と(反)翻訳」(Sōseki’s [Anti-]World Literature and [Anti-]Translation) in 『世界文学と日本近代文学』(World Literature and Modern Japanese Literature), ed. Naomi Mariko (Tokyo: University of Tokyo Press, 2019), 47-62. Chapter in edited book.
- 「世界文学としての三つの生命—漱石、スタイン、ジェームズ」(Three Lives as World Literature: Natsume Sōseki, Gertrude Stein, and William James), in 『世界文学と日本近代文学』(World Literature and Modern Japanese Literature), ed. Naomi Mariko (Tokyo: University of Tokyo Press, 2019), 213-230. Chapter in edited book.
- 「ある学者の感性」(The Sensibility of a Scholar) in Shiritsu Otaru Bungakkan, ed., 『亀井秀雄の仕事とこれからの文学館』(The Work of Kamei Hideo and the Future of the Literary Museum) (Otaru: Shiritsu Otaru Bungakkan, 2018), 35-38. Popular article.
- “*Memento libri*: New Writings and Translations from the World of Tsushima Yūko (1947~2016),” Anne McKnight and Michael K. Bourdagh's, introduction essay to special issue of *Asia Pacific Journal: Japan Focus* 16:12, no. 2 (15 June 2018). Research article.
- “Loud Photographs, Quiet Photographs,” preface for Mike Nogami, *Blue: Tokyo 1968-1972* (Tokyo: Osiris, 2018), 5-7. Popular article.
- “Early Freeze Warning: The Politics and Literature Debate as Cold War Culture” in Atsuko Ueda, Michael K. Bourdagh's, Richi Sakakibara, and Hirokazu Toeda, eds., *Literature Among the Ruins: Postwar “Japanese” Literary Criticism* (Lanham, Maryland: Lexington Books, 2018), 17-42. Chapter in edited book. Reprinted in *Asia-Pacific Journal: Japan Focus* 18:17:1 (1 September 2020).
- “Introduction: Kawabata Yasunari in the Twenty-First Century,” Michael K. Bourdagh's, Cécile Sakai, and Toeda Hirokazu, *Japan Forum* 30:1 (January 2018), 2-11.
- 「津島裕子と二十一世紀の世界文学」(Tsushima Yūko and 21<sup>st</sup> Century World Literature), with Kawamura Minato, Nakagami Nori, Jacques Lévy, and Inoue Takashi, in Inoue Takashi, ed., 『津島裕子の世界』(The World of Tsushima Yūko) (Tokyo: Suisēisha, 2017), 127-159. Roundtable transcript.
- 「ザ・キンクス/ワード・オブ・マウス——ザ・キンクス最後の傑作アルバム——」(The Kinks/*Word of Mouth*: The Last Great Kinks’ Album) (trans. Maruyama Kyōko) *Eris* 20 (September 2017), 54-68. Popular article.

- 「象形文字とギリシャ語・漱石を英訳するという挑戦」 (Hieroglyphs and Greek: The Challenges of Translating Sōseki into English), in Ferris Jogakuin Daigaku Nihonn Bungaku Kokusai Kaigi Jikkō Inkaï, eds. 『世界文学としての夏目漱石』 (Tokyo: Iwanami Shoten, 2017), 123-131. Chapter in edited book.
- 「冷戦時代における日本主義と非同盟の可能性」 (Japanism in the Cold War Era and the Possibilities of Non-Alignment) and 「世界のなかの川端康成・アメリカ・イギリス編」 (Kawabata in the World: America and England) in 『川端康成スタディーズ・21世紀に読み継ぐために』 (Tokyo: Kasama Shoin, 2016), 204-213 and 271-273. Chapters in edited book.
- “Natsume Sōseki and the Theory and Practice of Literature,” in *The Cambridge History of Japanese Literature*, ed. Haruo Shirane, David Lurie and Tomi Suzuki (Cambridge: Cambridge University Press, 2016), 634-640. Chapter in edited book.
- 「影の下の家—夏目漱石『門』と意識の流れ」 (The House Under a Shadow: Natsume Sōseki's *Mon (The Gate)* and the Stream of Consciousness), *RILAS Journal 3* (2015), 11-19. Research article.
- 「ロックの真正性をめぐれ翻訳と逆説—へい、へい、ウィアー、ザ・タイガース」 (“Hey, Hey, We’re The Tigers”: Translation and the Paradoxes of Authenticity in Rock Music) trans. Asao Masatoshi, in Isomae Jun’ichi and Kurosaki Hiroyuki, eds., 『ザ・タイガース研究論』 (Tokyo: Kindai Eigasha, 2015), 20-27. Chapter in edited book.
- 「ブギウギから演歌の女王へ」 (From Boogie-Woogie to Queen of Enka), trans. Masabuchi Asako, in Tanaka Yasuhiro, ed., 『占領者のまなざし—沖縄/日本/米国の戦後』 (Tokyo: Serika Shobō, 2013), 39-62. Chapter in edited book.
- 「偶然と必然」 (Chance and necessity), CD liner note essay for 美空ひばり・川田晴久 『ひばり&川田 in アメリカ 1950』 (Hibari & Kawada in America 1950) (Nippon Columbia Records, COCP-38151) (2013). Popular article.
- 「夏目漱石の《世界文学》・英語圏から『文学論』を読み直す」 (Natsume Sōseki’s ‘World Literature’: Rereading *Theory of Literature* from the English-speaking world), *Bungaku* 『文学』 13:3 (May/June 2012), 2-16. Research article.
- “Japan's Orient in Song and Dance” in Richard King, et al. ed.'s *Sino-Japanese Transculturation: From the Late Nineteenth Century to the End of the Pacific War* (Landham, Maryland: Lexington Books, 2012), 167-187. Research Article.
- “Novelistic Desire, Theoretical Attitude, and Translating Heteroglossia: Reading Natsume Sōseki’s *Sanshirō* Around Naoki Sakai,” in John Namjun Kim and Richard F. Calichman, ed’s., *The Politics of Culture: Around the Work of Naoki Sakai* (London: Routledge, 2010), 21-39. Chapter in edited book.
- 「二つの終わり・島崎藤村『夜明け前』」 (Two endings: Shimazaki Tōson’s *Before the Dawn*), *Kokubungaku: Kaishaku to kanshō* 『国文学・解釈と鑑賞』 75:9 (September 2010), 82-90. Research article.
- “Introduction: Overthrowing the Emperor in Japanese Literary Studies,” in Bourdaghs, ed., *The Linguistic Turn in Contemporary Japanese Literary Studies: Textuality, Language, Politics* (Ann Arbor: University of Michigan Center for Japanese Studies Publications, 2010), 1-17. Research article.
- “Owning Up To Sōseki: The Theory of Literature vs. the Theory of Copyright,” *Proceedings of the Association for Japanese Literary Studies*, 9 (2008), 15-29. Research article.

- “Property and Sociological Knowledge: Natsume Sōseki and the Gift of Narrative,”  
*Japan Forum* 20:1 (March 2008), 79-101. Research article.  
「近代日本文学と Modern Japanese Literature の間・夢の浮橋の行方」(Between *Kindai Nihon Bungaku* and Modern Japanese Literature: A floating bridge of dreams).  
*Nihon Kindai Bungaku* 『日本近代文学』 75 (2006), 232-238. Popular article.
- “Za Kinkusu: Ray Davies and the Rise and Fall and Rise of Japanese Rock and Roll.”  
*Popular Music and Society* 29:2 (May 2006), 213-221. Research article.  
「英語圏における『文学論』—理論・化学・所有」(*Bungakuron in the English-Speaking World: Theory, Science, Possession*). *Kokubungaku* 『国文学』 51:3 (March 2006), 137-147. Research article.
- “What it Sounds Like to Lose an Empire: Happy End and the Kinks,” in Tsu Yun Hui, Jan Van Bremen, and Eyal Ben-Ari, ed’s., *Perspectives on Social Memory in Japan* (Folkestone, Kent, UK: Global Oriental, 2005), 115-133. Chapter in edited book.
- “The Calm Beauty of Japan at Almost the Speed of Sound: Sakamoto Kyū and the Translations of Rockabilly,” in Francoise Lionnet and Shu-mei Shih, ed’s., *Minor Transnationalism* (Durham: Duke University Press, 2005), 237-258. Chapter in edited book.
- “Mystery Plane: Sakamoto Kyū and the Translations of Rockabilly.” *Proceedings of the Association for Japanese Literary Studies* 3 (2002), 38-50. Research article.  
「寄与としてのステッキ・夏目漱石『彼岸過迄』の社会学」(Walking stick as gift: The Sociology of Natsume Sōseki’s *Until the Spring Equinox*). *Nihon bungei ronsō* 『日本文芸論叢』 15 (March 2002), 45-59. Research article.
- “Sōseki Natsume and the Fluctuating Values of Property,” *The Japan Foundation Newsletter* 28:3-4 (June 2001), 8-11. Popular article.  
「転向と近代日本文学史という物語の成立・昭和 10 年前後における島崎藤村の再評価」(Political apostasy and the formation of the narrative of modern Japanese literary history: The 1930s’ reevaluation of Shimazaki Tōson) in *Bungaku shisō konwa kai*, ed., *Kindai no yume to chisei: Bungaku shisō no Shōwa 10-nen zengo (1925-1945)* 『近代の夢と知性・文学思想の昭和 10 年前後 (1925-1945)』 (Tokyo: Kanrin Shobō, 2000), 332-359. Chapter in edited book.
- “The Disease of Nationalism, The Empire of Hygiene,” *positions: asia critique* (Duke University Press) 6:3 (1999), 637-673. Research article.
- “The Japan That Can ‘Say Yes’: Bubblegum Music in a Post-Bubble Economy,”  
*Literature and Psychology*, 44:4 (1998), 61-86. Research article.  
「ナショナリズムの病、衛生学という帝国」(The Disease of Nationalism, the Empire of Hygiene), Ueda Atsuko and Sakakibara Richi, translators. *Gendai shisō* 『現代思想』 25:8 (July 1997), 24-51. Research article.
- “Shimazaki Tōson’s *Hakai* and Its Bodies,” in Helen Hardacre and Adam L. Kern, eds, *New Directions in the Study of Meiji Japan* (Leiden: Brill, 1997), 161-188. Chapter in edited book.  
「『夜明け前』と歴史的時間」(*Before the Dawn and the Problem of Historical Time*) in *Dai 8 kai Nihon kenkyū kokusai seminaa '94: kindai e no tenkanki ni okeru Tōson bungaku* (Fukuoka UNESCO Association, 1995). Reprinted in Fukuoka UNESCO Kai, ed., *Sekai ga yomu Nihon kindai bungaku III* 『世界が読む日本近文学 III』 (Tokyo: Maruzen Books, 1999), 47-64. Chapter in edited book.

**Translations** (partial listing):

- Tawada Yōko, “Choosing Life or Human?,” in *Tawada Yōko: On Writing and Rewriting*, ed. Douglas Slaymaker (Lanham, Maryland: Lexington Books, 2019), 1-12.

- Peichen Wu, "The Remains of the Japanese Empire: Tsushima Yūko's *All Too Barbarian; Reed Boat, Flying; and Wildcat Dome*," *Asia Pacific Journal: Japan Focus* 16:12: 2 (15 June 2018) (<https://apjpf.org/2018/12/Wu.html>).
- Ko Youngran, "The Korean War and Disputed Memories: Kim Dal-su's *Nihon no fuyu* and the 1955 System," in Atsuko Ueda, Michael K. Bourdagh, Richi Sakakibara, and Hirokazu Toeda, eds., *Literature Among the Ruins: Postwar "Japanese" Literary Criticism* (Lanham, Maryland: Lexington Books, 2018), 43-59.
- Tawada Yōko, "Dandelions Dancing in the Snow" ("Yuki no naka de odoru tanpopo," 2016), *Japan Forum* 30:1 (January 2018), 12-25.
- Hirano Ken, "On Wifely Literature" ("Nyōbō-teki bungakuron," 1946), in Ueda, Bourdagh, Sakakibara, Toeda, eds., *Politics and Literature Debate: Postwar Japanese Criticism 1945-1952* (Lanham, Maryland: Lexington Books, 2017), 201-213.
- Natsume Sōseki, "The Carlyle Museum" ("Karurairu hakubutsukan," 1905), *Monkey Business: New Writing from Japan* 7 (2017), 131-138.
- Natsume Sōseki, "Ten Nights of Dreams" ("Yume jūya," 1908), *Monkey Business: New Writing from Japan* 6 (2016), 123-140.
- Kuroshima Denji, "The Two-Sen Copper Coin" ("Nisen dōka," 1926). In *The Asia-Pacific Journal: Japan Focus* 12:43 (November 2014) (<http://www.japanfocus.org/-Kuroshima-Denji/4208>).
- Karatani Kōjin, "The End of the Modern Novel" ("Kindai bungaku no owari," 1988), in Karatani, *History and Repetition*, ed. Seiji Lippit (New York: Columbia University Press, 2011), 151-171.
- Fujioka Atsushi, "Understanding the Ongoing Nuclear Disaster in Fukushima" ("Fukushima de shinkōchū no kaku no daisanji wo dō miru ka," 2011). In *The Asia-Pacific Journal: Japan Focus* 9:37 (September 2011) (<http://www.japanfocus.org/-Fujioka-Atsushi/3599>).
- Higuchi Ichiyō, "This Child" ("Kono ko," 1896), in Noriko Mizuta and Kyoko Iriye Selden, eds., *More Stories by Japanese Women Writers: Anthology* (Armonk, NY: M.E. Sharpe, 2010), 3-8.
- Wada Haruki, "Resolving the China-Japan Conflict Over the Senkaku/Diaoyu Islands" (2010). In *The Asia-Pacific Journal: Japan Focus* 43-3-10, (October 2010) (<http://japanfocus.org/-Wada-Haruki/3433>).
- Natsume Sōseki, "Preface" to *Theory of Literature (Bungakuron, 1907)* and "The Philosophical Foundations of the Literary Arts ("Bungei no tetsugakuteki kiso," 1907), in *Theory of Literature and Other Critical Writings*, ed. Bourdagh, Ueda, and Murphy (New York: Columbia University Press, 2009).
- Ishimure Michiko, "Reborn from the Earth Scarred by Modernity: Minamata Disease and the Miracle of the Human Desire to Live" (2008). In *The Asia-Pacific Journal: Japan Focus* (April 2008) (<http://japanfocus.org/products/details/2732>).
- "18 Haiku by Kikaku." In *BigCityLit.com* (on-line journal; February 2004) (<http://www.nycbigcitylit.com/feb2004/default.htm>).

### **Reviews and Review Articles:**

- Hiromu Nagahara, *Tokyo Boogie Woogie: Japan's Pop Era and Its Discontents* (Harvard University Press, 2017). *Journal of Popular Music Studies* 30:1-2 (2018), 171-174.
- Richard Calichman, *Beyond Nation: Time, Writing, and Community in the Work of Abe Kōbō* (Stanford UP, 2016). *Critical Inquiry* 44:3 (2018), 590-591.

- Shiba Ryōtarō, *Clouds Above the Hill*, 4 vol. (Routledge, 2012-3). *TLS* (London Times Literary Supplement) 5791 (28 March 2014), 19. (Japanese translation 2016). Book review.
- J. Keith Vincent, *Two-Timing Modernity: Homosocial Narrative in Modern Japanese Fiction* (Harvard University Asia Center, 2012). *Harvard Journal of Asiatic Studies* 73:2 (2013), 348-353. Book review.
- Edward Mack, *Manufacturing Modern Japanese Literature: Publishing, Prizes, and the Ascription of Literary Value* (Duke University Press, 2010). *Journal of Japanese Studies* 38:1 (2012), 229-232. Book review.
- Karen Laura Thornber, *Empire of Texts in Motion: Chinese, Korean and Taiwanese Transculturations of Japanese Literature* (Harvard University Asia Center, 2009). *Harvard Journal of Asiatic Studies* 71:1 (2011), 148-155. Book review.
- Natsume Sōseki, *Kusamakura. City Secret Books: The Essential Insider's Guide*, Robert Kahn and Mark Strand, eds. (New York: Fang Duff Kahn, 2009), 192-194. Popular review article.
- Ken K. Ito, *An Age of Melodrama: Family, Gender and Social Hierarchy in the Turn-of-the-Century Japanese Novel* (Stanford University Press, 2008). *Monumenta Nipponica* 64:1 (Spring 2009), 192-195. Book review.
- Eve Zimmerman, *Out of the Alleyway: Nakagami Kenji and the Poetics of Outcaste Fiction* (Harvard University Asia Center, 2007). *Monumenta Nipponica* 63:2 (Autumn 2008), 442-445. Book review.
- Dennis Washburn, *Translating Mount Fuji: Modern Japanese Fiction and the Ethics of Identity* (Columbia University Press, 2007). *Journal of Japanese Studies* 34:1 (Winter 2008), 216-220. Book review.
- Richard F. Calichman, ed., *Contemporary Japanese Thought* (Columbia University Press, 2005). *Philosophy East and West* 57:4 (October 2007), 601-603. Book review.
- Hiroshi Aoyagi, *Land of Eight Million Smiles: Idol Performance and Symbolic Production in Contemporary Japan* (Harvard University Asia Center, 2005). *Pacific Affairs* 78:3 (Fall 2005), 480-481. Book review.
- Yumiko Iida, *Rethinking Identity in Modern Japan: Nationalism as Aesthetics* (Routledge, 2002). *Journal of Japanese Studies* 31:1 (2005), 232-236. Book review.
- John Pierre Mertz, *Novel Japan: Spaces of Nationhood in Early Meiji Narrative, 1870-88* (University of Michigan Center for Japanese Studies Publications, 2003). *Journal of Asian Studies* 63:4 (November 2004), 1140-1141. Book review.
- 「国際化の中の藤村・欧米の場合」(Tōson and internationalization: the situation in the West), *Shimazaki Tōson kenkyū* 『島崎藤村研究』 29 (2001), 40-48. Review article.

### **Work in Progress:**

*From Postwar to Cold War: Japanese Culture from the Age of Three Worlds.* Book manuscript in preparation.

### **INVITED LECTURES** (Partial listing from 2009-present only):

- Wesleyan University, Middletown, CT, November 21, 2019. Delivered public lecture on “Natsume Soseki’s *Theory of Literature* (1907) and the Politics of Translation.”
- The 2019 Annual Hoffman Lecture, Department of Comparative Literature, Dartmouth College, Hanover, NH, October 17, 2019. Public lecture on “Mishima in Bandung: Rethinking Postwar Japanese Literature as Cold War Literature.”

- Tsinghua University, Beijing, October 27, 2017. Public lecture (in Japanese) on “Rethinking Japanese Literary Theory.”
- Nihon University, Tokyo, February 25, 2017. Public lecture (in Japanese) on 「冷戦文化としてのザ・ピーナッツ・「移動」問題を中心に」 (The Peanuts as Cold War Culture: The Problem of ‘Migration.’).
- SOAS, University of London, November 23, 2016. Public lecture on “Hearing Things and Possessing Selves: Natsume Sōseki’s *Koto no sorane*.”
- University of Oslo, Norway, November 21, 2016. Public lecture on “‘Another Variety of Religious Experience: Psychology and Property in Sōseki’s *Mon* (The Gate, 1910).”
- University of Chicago, October 8 2016. Public lecture on “Kagawa Ryō’s Second Act: Redefining the ‘Popular’ in Popular Music.”
- Yamagata University, Yamagata (Japan), December 17, 2015. Public lecture (in Japanese) on 「思想としてのはっぴいえんど・70年代の都市空間論とロック音楽」 (Happy End as intellectual history: 1970s theories of urban space and rock music)
- Waseda University, Tokyo, July 10, 2015. Public lecture (in Japanese) on 「崖の下の家、影の中の人—夏目漱石『門』と意識の流れ」 (The house under the cliff, the person in the shadow: Natsume Sōseki’s *The Gate* and stream of consciousness).
- Waseda University, July 9, 2015. Public lecture on “1950: The Year ‘Tokyo Boogie Woogie’ Crossed the Pacific.”
- Saginaw Valley State University, University Center, MI, February 12-13, 2015. Two public lectures as part of Association for Asian Studies NEAC Distinguished Speaker Bureau series.
- Northwestern University Musicology Colloquium, January 15, 2015. Public lecture on “1950 and the Shifting Terrain of Japanese Popular Music.”
- City College of New York, November 20, 2014. Public lecture on “Popular Music and the Shifting Boundaries of ‘Japan.’”
- Pennsylvania State University, September 16, 2013. Public lecture on “Theorizing Literature from Japan, 1907.”
- International Harper Lecture, University of Chicago Japan Alumni Club, Tokyo, May 21, 2013. Public lecture on “Rethinking Postwar Japanese Culture as Cold War Culture.”
- Boston University, Boston, April 11, 2013. Public lecture on "Misora Hibari and Popular Music in Cold War Japan: Mimesis, Alterity, Cosmopolitanism."
- Duke University, Durham, March 27, 2013. Public lecture on "Properties of Modernity: Psychology, Possessive Individualism, and Natsume Soseki."
- UCLA, Los Angeles, November 16, 2012. Public lecture on “Tokyo Boogie Woogie in California: The 1950 Sacramento Recordings in Japanese and Japanese-American Cultural History.”
- Columbia University, New York, April 5, 2012. Public lecture on “‘Rethinking Natsume Sōseki’s *Theory of Literature* as World Literature.”
- University of Michigan, Ann Arbor, April 14, 2011. Public lecture on “Psychology in Natsume Sōseki’s *Mon*.”
- Harvard University, Cambridge, February 25, 2011. Public lecture on “Hearing Things: Natsume Sōseki, William James, and the Vagaries of Property.”
- University of Illinois at Urbana-Champaign, April 1, 2010. Public lecture on “Rethinking the 1946 ‘Politics and Literature’ Debate in a Global Framework: Preliminary Thoughts on the Rise of Cold War Culture in Japan and the U.S.”
- The 2009 Lansdowne Lecture, University of Victoria, British Columbia, Canada, October



- 5, 2009. Public lecture on “Owning Up to Sōseki: Psychology, Sociology, and the Origins of 20th Century Literature”  
British Association for Asian Studies Annual Meeting, Sheffield, UK, October 8-10, 2009. Invited lecture on “Reading Natsume Sōseki from English: Novelistic Desire, Theoretical Attitude, and Translation in *Sanshirō*”

**CONFERENCE & WORKSHOPS** (Partial listing, 2010-present only):

- “The Power of Song: The Cultural Politics of Singers Around the Globe,” conference, Dartmouth College, Hanover, NH, scheduled for December 3-5, 2020. Will present paper on ““Teresa Teng and Japan's Cold War Culture”.”
- AAS-in-Asia, international conference, Kobe, Japan, August 31-September 4, 2020 (online due to COVID-19 pandemic). Discussant for panel on “Eco-Criticism from the Periphery: Japanese Fiction in Asian Landscapes.”
- “Freedom of Expression and Contemporary Art: Contextualizing Japan’s Aichi Triennale,” conference, University of Chicago. November 11, 2019. Conference co-organizer.
- MLA International Symposium, Lisbon, Portugal, July 23-25, 2019. Organizer and discussant for panel on “Lost and Found in Mediation: Past and Future Voices from East Asian Margins.”
- AAS-in-Asia, international conference, Bangkok, Thailand, July 1-4, 2019. Invited participant in Japan Foundation roundtable session.
- “Local as Global in East Asia,” international conference, University of Chicago, May 13-14, 2019. Conference organizer.
- “Counter-Readings: Modern Asian Literary Histories,” international conference, University of Chicago, April 26-27, 2019. Discussant for panel on “Post-1945.”
- Modern Language Association Annual Meeting, Chicago, January 3-6, 2019. Respondent for panel on “Author as Translator: Translation and Adaptation in Modern Japanese Literary Production.”
- Faculty manuscript workshop, invited external reader. Northwestern University, October 18, 2018.
- “The Nonhuman in Japanese Culture and Society: Spirits, Animals, Technology,” International Conference, University of Victoria, British Columbia, September 21-24, 2018. Presented paper on “Animal Figures in Natsume Soseki: Talking Around Property.”
- “Working for Freedom: The Making of an Activist Scholar Tradition, Symposium in Honor of Peter J. Rachleff,” East Side Freedom Library, Saint Paul, MN, June 8-9, 2018. Moderated roundtable panel.
- “Japan’s Russia: Challenging the East-West Paradigm,” University of Chicago, May 25-26, 2018. Panel discussant.
- “Still Motion: Truth, Memory, and Image in East Asia,” University of Chicago, April 5-7, 2018,” workshop co-organizer.
- “And Then: Sōseki at 150,” conference, University of Chicago, December 1, 2017. Conference organizer and presented paper on “Owner of a Lonely Heart: Property Trouble in *Kokoro*.”
- “The ‘DNA’ of Literature: World Literature and Modern Japanese Literature,” International Symposium, National Institute of Japanese Literature, Tokyo, Japan, June 9, 2017. Presented paper (in Japanese) on 「漱石の（反）世界文学と（反）翻訳」 (Sōseki’s [Anti-]World Literature and [Anti-]Translation).

- “Empire of Others” international conference, UCLA, March 21-23, 2017. Discussant for panel with papers by Yi Yeonsuk and Wu Peichen.
- Association for Asian Studies Annual Meeting, Toronto, Canada, March 17-20, 2017. Presented paper on “Neko ni Koban: Properties of the Animal in Natsume Sōseki” for panel on “The Animal in Japanese Literature in Person.”
- “Poetry in Motion: A Workshop on Text and Translation in East Asia,” University of Chicago, March 6-7, 2017. Workshop co-organizer.
- “International Conference: The World of Tsushima Yūko,” Shirayuri Women’s College, Tokyo, Japan, December 11, 2016. Participated in roundtable session.
- “Ferris Women's University 10th International Conference on Japanese Literature,” Yokohama/Tokyo, Japan, December 8-10, 2016. Presented paper in panel on Natsume Sōseki and world literature.
- “The Music of Sound: Media and East Asian Studies,” workshop co-organizer, University of Chicago, May 5-6, 2016.
- “Where Literature Begins: The Practice and Poetics of Multilingual Address,” conference co-organizer and panel chair, University of Chicago, March 7, 2016.
- Séminaire transatlantique, “East and West: Traditions of Representation,” University of Chicago, December 4-5, 2015. Presented paper on “Two Japanese Novelists: Sōseki and Tōson.”
- “New Perspectives on Early Postwar Japanese Culture,” November 14, 2015, University of Chicago. Workshop organizer.
- Association for Japanese Literary Studies Annual Meeting, University of Illinois at Urbana-Champaign, October 9-10, 2015. Discussant for panel on “Japanese Aesthetics, the Senses, and the State.”
- AAS-in-ASIA Conference, Academia Sinica, Taipei, Taiwan, June 22-24, 2015. Presented paper on “Modernity, Representation, and Imagetext in Natsume Sōseki” for panel on “Cities of Word and Image: Multi-media in East Asian Modernities.”
- “Global Japan Forum: Cultures of Migration,” UCLA, May 15, 2015. Presented paper on “Cosmopolitanism, Bandung, and The Peanuts.”
- “Tokyo Textscapes” International Conference, UCLA, May 8-9, 2015. Presented paper on “Happy End, Urban Landscape, and the Origins of City Pop.”
- “Monkey Business: Contemporary Writing from Japan,” moderator for roundtable discussion on translating contemporary Japanese literature, University of Chicago, April 28, 2015
- EMP Pop Conference, Seattle, WA, April 16-19, 2015. Presented paper on “The Strangeness of The Peanuts: Cosmopolitanism and Geopolitics in Mainstream 1960s Japanese Pop.”
- Association for Asian Studies Annual Conference, Chicago, IL, March 26-29, 2015. Discussant for Panel on “Dreams of Nonalignment: Legacies of Bandung in Japanese and Korean Literature.”
- Korea/Japan Music Symposium, Columbia University, New York City, November 21, 2014. Roundtable session discussant.
- “Kawabata aujourd’hui,” international conference, Université Paris Diderot - Paris 7, Paris, France, September 17-18, 2014. Member of organizing committee and presented paper on “Japanism and Nonalignment in the Cold War: Rethinking Kawabata’s *Japan the Beautiful and Myself*.”
- “Cosmopolitanism, Popular Song, and Asian Musical Responses to the Cold War,” workshop, University of Chicago Beijing Center, Beijing, China, June 7-8, 2014. Co-organizer of workshop and paper presenter.

- Data as Critique: New Computational Approaches to the Study of Culture, conference, Neubauer Collegium for Culture and Society, University of Chicago, May 9, 2014. Discussant for “Session II: Texts.”
- Sōseki’s Diversity, international conference, University of Michigan, April 18-20, 2014. Presented paper on “Reading Three Lives: Natsume Sōseki, Gertrude Stein, William James.”
- Society for Cinema and Media Studies Annual Meeting, Seattle, March 19-23, 2014. Presented paper on “Hearing the Cold War: Kurosawa Akira’s Soundtracks and Soviet Film Theory.”
- Association for Japanese Literary Studies Annual Meeting, University of Chicago, October 18-19, 2013. Member of organizing committee, moderator of panel on “Hayakawa Yoshio as Performance.”
- Cold War in Asia, University of Chicago, April 26-27, 2013. Discussant for panel on “The Cold War from Below: Intersections of State and Society.”
- Remediations II: A Japan Anthro Workshop, University of Chicago, March 15-16, 2013. Discussant for panel on “Rethinking the War Machine: Remediations of Violence.”
- Association for Asian Studies Annual Meeting, March 21-24, 2013, San Diego. Discussant for panel on “The Pleasures of Noh: Translating Across Texts, Genres, and Cultures.”
- Association for Japanese Literary Studies Annual Meeting, Ohio State University, October 12-14, 2012. Discussant for panel on “Women, Politics, and the New and Old Proletarian Literature”
- 61st Midwest Conference on Asian Affairs, Western Michigan University, September 21-23, 2012. Discussant for panel on “Spectating Popular Culture: Rethinking Audience in Japanese Popular Media.”
- New Visions of Japan Forum, UCLA, June 1, 2012. Participant in roundtable session.
- EthNoise! Workshop, University of Chicago, April 26, 2012. Discussant for paper presentation by Marvin Sterling.
- Association for Asian Studies Annual Meeting, Toronto, March 15-18, 2012. Organizer for roundtable session on “Tokyo Boogie Woogie Crosses the Pacific.”
- What March 11 Means to Me: A Symposium in Honor of Norma Field, University of Chicago, March 10-11, 2012. Conference co-organizer and chair for roundtable session.
- Teaching Japan K-12: Explore the Pedagogical Possibilities, DePaul University, Chicago, February 25, 2012. Led workshop session on “What does the J in J-Pop Stand For?”
- Comparative Modernisms Workshop, Program in Comparative Literature, Northwestern University, January 27, 2012. Presented talk on “Natsume Sōseki and a Science of Literature”
- Faculty book manuscript workshop, invited external reader. University of Michigan, January 21, 2012.
- Symposium on Natsume Sōseki’s *Theory of Literature*, University of Tokyo, December 22, 2011. Presented paper in Japanese on “Natsume Sōseki to ‘Sekai Bungaku’ to iu Mondai: Eigoken kara *Bungakuron* wo Yominaosu” (Natsume Sōseki and the Problem of ‘World Literature’: Re-Reading *Theory of Literature* from the English-Speaking World”).
- A Path Through the Fields: Symposium in Honor of Michael Marra, UCLA, November 18, 2011. Presented paper on “A Passion for Aesthetics: Kuki Shūzō and Michael Marra.”

- Nihon Kindai Bungakukai, Tokyo, Japan, June 25, 2011. Presented paper in Japanese on “Seiji to Bungaku Ronsō no Transnational na Saihyōka” (A Transnational Rethinking of the ‘Politics and Literature’ Debate).
- Association for Asian Studies Annual Meeting, Honolulu, March 30-April 3, 2011. Discussant for Panel 116: “Subjectivity and Cultural Power: Shifting Gender/Sexual/Ethnic Identities in Modern Japan.”
- “In the Mix: Asian Popular Music,” Princeton University, scheduled for March 25-26, 2011. Presented paper on “Working Within the System: Groups Sounds and the Commercial and Revolutionary Potential of Noise.”
- “Rethinking Hihiyō: The Politics of Literature and the Literature of Politics in Early Postwar Japan,” University of Chicago, March 4-5, 2011. Conference organizer and roundtable participant.
- “Sengo hihiyō shūchū kōgi” (Workshop on Postwar Criticism), Waseda University, Tokyo, July 29-31, 2010. Presented paper in Japanese on “Reisen bunka toshite no ‘Seiji to bungaku’ ronsō” (“The ‘Politics and Literature’ Debate as Cold War Culture”).
- “Rethinking ‘Hihiyō’: Postwar Literary Criticism and Beyond,” Princeton University, March 24, 2010. Presented paper on “The ‘Politics and Literature Debate’ in a Global Context: Preliminary Thoughts on the Rise of Cold War Cultures.”

### **MEDIA APPEARANCES:**

- “Cheap Trick, *Live at Budokan*,” segment, NPR “1A” program, interviewed, 29 April 2020.
- “The Forum: Natsume Sōseki,” BBC Radio World Service, panelist, 9 April 2020.
- “City Pop: Why Does the Soundtrack to Tokyo’s Tech Boom Still Resonate?” *Rolling Stone*, 2 May 2019.
- Hisashiburi CityPop* (documentary short film, dir. Maria Cecilia Pimentel), interviewed, 2018.
- “The Hidden History of Japan’s Folk-Rock, Boom,” *New York Times*, 27 October 2017.
- “Book Interview: Natsume Sōseki—A Century After the Death of a Literary Giant,” The Arts Fuse (<https://artsfuse.org/152915/book-interview-natsume-oseki-a-century-after-the-death-of-a-literary-giant/>), 9 December 2016.
- “Soul Music” Series 22, “Sukiyaki (Ue o muite arukou),” featured interview, BBC Radio 4. Aired 12 April 2016; rebroadcast on BBC World Service, 27 October 2016.
- 『ハロー・グッバイの日々～音楽プロデューサー佐久間正英の挑戦～』(Days of Hello, Goodbye: Music Producer Sakuma Masahide’s Challenge), interviewed, NHK-General TV. Aired 25 December 2013.
- 『熱唱！美空ひばり SP～栄光と苦悩の歌人生～』(Sing Out! Misora Hibari Special: A Life in Song of Glory and Struggle), featured interview, BS-TBS TV. Aired 7 December 2012.
- “To the Best of Our Knowledge,” “Cross Talk: J-Pop Music East and West,” featured guest, Public Radio International. Aired 24 August 2012.
- “Extension 720 with Milt Rosenberg,” featured guest, WGN radio. Aired 13 March 2011.
- “Japanese pop star Hatsune Miku takes the stage—as a 3-D hologram,” *Los Angeles Times*. 10 November 2010.
- “Honoring Old Rivalry a World Away,” *Chicago Tribune*. 15 March 2008.

**NON-ACADEMIC PUBLICATIONS (Fiction):**

- "Counting Sheepish Grins," forthcoming in *Numbers: Eyelands 10<sup>th</sup> International Story Contest* (Strange Days Books) in November, 2020. Short story.
- "Play On, Caravaggio," *Meat for Tea: The Valley Review* 13:3 (2019), 114-117. Short story.
- "A Tale of Two Grave Robbers," *Foreign* 1 (2018), 51-69. Short story.
- "When a Derelict Angel Speaks," *Valparaiso Fiction Review* 5:1 (Winter 2015). Short story.
- "This Hallowed Ground," *Prime Number* 43 (October, 2013). Reprinted in *Prime Number Editors' Selections: Volume 4*, ed. Clifford Garstang, Valerie Nieman, et al. (Winston-Salem, NC: Press 53, 2014), 74-88. Short story.
- "In My Room (Ganz Allein)," *Eunoia Review* (September, 2013). Novella.
- "Timing is Everything," *Temporary Infinity* 2 (2011), short story.
- "Invasive Species," *Avery Anthology* 4 (2009), short story.
- "Memoirs of a Geist," *Hawaii Pacific Review* 16 (2002), short story.
- "Diorientation Day," *Colere* 2 (2002), short story.
- "A Hazard of New Fortunes," *Elysian Fields Quarterly*, 19:1 (January 2002), short story.
- "Sister Carrie," (published under pen name, Kevin Michaels), *Elysian Fields Quarterly*, 15:2 (April 1998), short story.
- "Gaijin" (Kevin Michaels), *Lake Street Review*, 23 (December 1988), short story.
- "Dream of a Twins Fan, October 1986" (Kevin Michaels), *Minneapolis Review of Baseball*, 7:2 (October 1987), short story.
- "My Neighborhood," *Chanter*, 29 (November 1984), short story.

**NON-ACADEMIC PUBLICATIONS (Journalism):**

- "Another Season Begins in Japan" (published under pen name, Kevin Michaels), *Minneapolis Review of Baseball*, 8:3 (August 1989), article.
- "The Japanese Labor Movement in 1988," *Labor Notes*, 119 (February 1989), article.
- "Opening Day: Tokyo" (Kevin Michaels), *Minneapolis Review of Baseball*, 8:1 (November 1988), article.
- "Japan Baseball Update: Mid-season" (Kevin Michaels), *Minneapolis Review of Baseball*, 8:1 (November 1988), article.
- "Japan Baseball Update" (Kevin Michaels), *Minneapolis Review of Baseball*, 7:3 (January 1988), article.
- "Opening Day Report: Tokyo" (Kevin Michaels), *Minneapolis Review of Baseball*, 7:1 (June 1987), article.
- "Japanese Postal Workers Union Belies the Docile Image, Fights Job Loss," *Labor Notes*, 96 (February 1987), article.